

OGÓLNE INFORMACJE O KIERUNKU STUDIÓW

Obowiązuje od roku akad. 2024/2025

1.	Nazwa kierunku studiów	Lingwistyka stosowana
2.	Poziom studiów	studia I stopnia
3.	Profil studiów	ogólnoakademicki
4.	Forma lub formy studiów	stacjonarne
5.	Liczba semestrów	6
6.	Liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów na danym poziomie	180
7.	Tytuł zawodowy	licencjat
8.	Przyporządkowanie kierunku studiów do dziedziny nauki i dyscypliny naukowej lub artystycznej, (określenie procentowego udziału w przypadku przyporządkowania kierunku studiów do więcej niż jednej dyscypliny oraz wskazanie dyscypliny wiodącej, w ramach której będzie uzyskiwana ponad połowa efektów uczenia się)	dziedzina/y: nauki humanistyczne dyscyplina wiodąca: językoznawstwo - 90 % pozostałe dyscypliny: literaturoznawstwo - 2 % nauki o kulturze i religii - 8 % Ogółem: 100 %
9.	Różnice w stosunku do innych programów o podobnie zdefiniowanych celach i efektach uczenia się, prowadzonych w Uczelni i przypisanych do tej samej dyscypliny	Kierunek studiów Lingwistyka stosowana kształci profesjonalnych tłumaczy ze znajomością dwóch języków obcych . Obecna oferta studiów obejmuje kombinację języka angielskiego i niemieckiego . Na kierunku Lingwistyka stosowana studenci kształceni są przede wszystkim w zakresie tłumaczenia pisemnego i ustnego . Należy jednak podkreślić, że nie jest to tradycyjne kształcenie filologiczne uwzględniające systematykę przedmiotów jak na każdej z istniejących już na UR neofilologii, lecz chodzi o w nim pewną wartość dodaną, która płynie ze spojrzenia z perspektywy różnych filologii. Tak więc na kierunku <i>Lingwistyka stosowana</i> znajdują się przedmioty o profilu językoznawczym i kulturoznawczym, dotyczące komunikacji międzykulturowej , ale też związane z językiem ojczystym i kulturą ojczystą studentów, bardzo przydatne w komunikowaniu się z obcokrajowcami. Duży nacisk kładzie się na praktyczne przygotowanie do zawodu tłumacza, czyli znajomość zagadnień i słownictwa

		<p>prawniczego, ekonomicznego, technicznego, podstaw komunikacji w przedsiębiorstwie, zasad tworzenia wizerunku firmy czy też różnic kulturowych w zakresie biznesowym pomiędzy krajami angielskiego i niemieckiego obszaru językowego. Lingwistyka stosowana uczy wykorzystywać wiedzę oraz kompetencję lingwistyczną i międzykulturową w praktyce oraz w komunikacji językowej na różnych obszarach i w różnych zakresach. Studia na tym kierunku prowadzą do przygotowania tłumaczy symultanicznych i konsekutywnych, pracowników firm zagranicznych, wydawnictw oraz mediów. Lingwistyka stosowana dostarcza ponadto wiedzy językowej koniecznej do interpretacji tekstów specjalistycznych, inspirowane też do udzielania porad językowych. Ważne jest również nabycie umiejętności tłumaczenia różnych gatunków tekstów – literackich, medialnych, naukowych i popularnonaukowych, a także użytkowych i reklamowych, tak istotnych w komunikacji biznesowej.</p>
10.	Opis sylwetki absolwenta obejmujący opis ogólnych celów kształcenia oraz możliwości zatrudnienia i kontynuacji studiów	<p>Absolwent kierunku lingwistyka stosowana ma uporządkowaną podstawową wiedzę w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa, przekładoznawstwa oraz historii i kultury krajów angielskiego i niemieckiego obszaru językowego.</p> <p>Absolwent nabywa szczególnych kompetencji w zakresie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wiedzy: Absolwent posiada szeroką wiedzę odnoszącą się do studiowanych języków oraz wiedzę dotyczącą przekładoznawstwa i strategii tłumaczeniowych w odniesieniu do tłumaczeń symultanicznych i pisemnych. Posiada podstawową wiedzę dotyczącą specyfiki języków specjalistycznych. Wykazuje się znajomością słownictwa specjalistycznego – z zakresu języka biznesu, prawa, w biznesie, korespondencji handlowej i urzędowej, turystyki i rekreacji, języka medycznego, marketingu i reklamy. Zna nowoczesne technologie informacyjne odnoszące się do tłumaczeń i języków specjalistycznych. • Umiejętności: Wykazuje się znajomością języka angielskiego i niemieckiego na poziomie C1 według Europejskiego

	<p>Systemu Opisu Kształcenia Językowego Rady Europy. Formułuje wypowiedzi ustne i pisemne oraz czyta teksty akademickie i użytkowe. Porozumiewa się w różnych sytuacjach komunikacyjnych i sytuacjach społecznych. Poznaje i używa rozmaitych stylów i rejestrów językowych ze szczególnym uwzględnieniem rejestru języka biznesu. Wyraża złożone sądy i opinie, broni własnego stanowiska w dyskusji. Stosuje umiejętnie zasady komunikacji międzykulturowej.</p> <p>Wysokie kompetencje z dwóch języków obcych to atuty absolwenta tego kierunku, którego coraz częściej poszukuje potencjalny pracodawca na coraz bardziej wymagającym rynku pracy.</p> <p>W trakcie zajęć praktycznych poznał ponadto podstawowe zasady przekładoznawstwa i uzyskał podstawowe umiejętności umożliwiające skuteczne tłumaczenie pisemne i ustne tekstów specjalistycznych. Podczas praktyki zawodowej, którą odbywa w trakcie studiów, wykorzystuje swoje kompetencje. Doskonali umiejętności gromadzenia, przetwarzania, przekazywania informacji oraz uczy się współdziałania w zespole pracowniczym. Korzysta z technologii informacyjnych wspomagających pracę filologa i tłumacza.</p> <p>• Postaw społecznych:</p> <p>Absolwent wykazuje postawę otwartości wobec innych kultur i języków. Posiada świadomość różnorodności językowej. Jest gotowy do nauki innych języków. Wykazuje postawę samokształceniową wobec kompetencji translatorskich, cechuje go otwartość w przyswajaniu wiedzy ogólnej i specjalistycznej. Charakteryzuje się świadomością etyczną i rozumie konieczność stałego podnoszenia własnych kompetencji poprzez systematyczne i aktywne uczestnictwo w życiu kulturalnym. Jest otwarty na nowatorskie formy wyrazu artystycznego i popularyzuje wiedzę o wytworach kultury.</p> <p>Absolwent poznaje również warsztat pracy tłumacza przysięgłego. Wiedza, umiejętności i kompetencje zdobyte w ramach przedmiotów specjalizacyjnych podnoszą jego atrakcyjność na rynku pracy, a także stwarzają mu możliwość założenia i prowadzenia swojej działalności gospodarczej, oraz stwarzają możliwość awansu zawodowego.</p>
--	---

		<p>Kontynuacja studiów Zdobyte kwalifikacje I stopnia uprawniają absolwenta do kontynuowania kształcenia na studiach drugiego stopnia w tej samej lub pokrewnej specjalności, kończących się uzyskaniem tytułu magistra (kwalifikacje II stopnia). Może także kształcić się na studiach podyplomowych oraz różnego rodzaju kursach i szkoleniach związanych tematycznie ze studiowaną specjalnością.</p> <p>Perspektywy zatrudnienia Obszar potencjalnego zatrudnienia absolwenta kierunku Lingwistyka stosowana jest bardzo szeroki. Zaliczyć do niego można: wszelkie średnie i duże firmy prowadzące działalność na rynku międzynarodowym oraz krajowym, banki i towarzystwa ubezpieczeniowe, firmy transportowe, wydawnictwa i redakcje czasopism, firmy turystyczne i biura podróży, biura tłumaczeń, organizacje pozarządowe, instytucje kulturalne, stowarzyszenia i fundacje prowadzące współpracę z instytucjami zagranicznymi, urzędy administracji państwowej oraz samorządowej na stanowiskach, które wymagają biegłej znajomości języków obcych.</p>
11.	Język prowadzonych studiów	język angielski, język niemiecki, język polski

Przewodniczący Senatu
Uniwersytetu Rzeszowskiego

prof. dr hab. Sylwester Czopek
Rektor

OPIS ZAKŁADANYCH EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Obowiązuje od roku akademickiego 2024/2025

Nazwa kierunku studiów		Lingwistyka stosowana
Poziom studiów		Studia I stopnia
Profil studiów		ogólnoakademicki
Opis zakładanych efektów uczenia się dla kierunku studiów, poziomu i profilu kształcenia uwzględnia uniwersalne charakterystyki pierwszego stopnia dla poziomów 6 - 7 określone w ustawie z dnia 22 grudnia 2015 r. o Zintegrowanym Systemie Kwalifikacji (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz. 226 ze zm.) oraz charakterystyki drugiego stopnia dla poziomów 6 – 7 określone w rozporządzeniu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 14 listopada 2018 r. (Dz. U. z 2018 r., poz. 2218) w sprawie charakterystyk drugiego stopnia efektów uczenia się dla kwalifikacji na poziomach 6 – 8 Polskiej Ramy Kwalifikacji.		
Symbol kierunkowych efektów uczenia się	Kierunkowe efekty uczenia się	Odniesienie do charakterystyk drugiego stopnia PRK*, **
WIEDZA: absolwent zna i rozumie		
K_Wo1	w zaawansowanym stopniu miejsce i znaczenie dyscyplin naukowych tworzących podstawy teoretyczne studiowanego kierunku, ich specyfikę przedmiotową i metodologiczną oraz kierunki ich rozwoju, jak również ich relacje do innych wybranych dyscyplin z zakresu nauk humanistycznych i społecznych	P6S_WG
K_Wo2	w zaawansowanym stopniu wybrane tradycje, teorie, szkoły badawcze oraz kierunki rozwoju właściwe dla różnych dyscyplin humanistycznych, niezbędne do prowadzenia badań w odniesieniu do języków studiowanych w ramach kierunku studiów ¹ oraz języka polskiego	P6S_WG
K_Wo3	w zaawansowanym stopniu terminologię z zakresu badań językoznawczych oraz podstawy terminologii z zakresu badań literaturoznawczych i nauk o kulturze i religii w odniesieniu do języków studiowanych w ramach kierunku studiów i języka polskiego; stosowanie różnych metod, technik i narzędzi	P6S_WG

¹ W ramach kierunku *lingwistyka stosowana* studenci studiują dwa języki obce: język angielski i język niemiecki. Do tych języków odnoszą się sformułowania: „języki studiowane w ramach kierunku studiów”, „języki kierunkowe” oraz „języki właściwe dla kierunku studiów”.

	badawczych w zależności od specyfiki badanych zjawisk	
K_Wo4	w zaawansowanym stopniu metodykę wykonywania zadań, normy, procedury, narzędzia komputerowe i dobre praktyki stosowane przez tłumacza tekstów pisemnych i ustnych	P6S_WG
K_Wo5	w zaawansowanym stopniu kompleksowość i zmienność języków studiowanych w ramach kierunku studiów oraz ich powiązania z rozwojem kultury i funkcjonowaniem społeczeństwa	P6S_WG
K_Wo6	w zaawansowanym stopniu podstawowe mechanizmy funkcjonowania języków studiowanych w ramach kierunku studiów oraz języka polskiego w aspekcie porównawczym	P6S_WG
K_Wo7	gramatykę, leksykę i system fonologiczny właściwy dla języków obcych studiowanych w ramach kierunku studiów na poziomie C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; w odniesieniu do języka obcego uzupełniającego (lektorat) na poziomie A2; wie, że w skład kompetencji językowej wchodzi zarówno wiedza deklaratywna (np. gramatyka, leksyka) jak i proceduralna (np. umiejętności językowe typu czytanie, pisanie, mówienie, słuchanie)	P6S_WG
K_Wo8	w zaawansowanym stopniu różne rejestry i style języków studiowanych w ramach kierunku studiów, oraz zasady precyzyjnego, logicznego i poprawnego językowo formułowania myśli i poglądów	P6S_WG
K_Wo9	wybrane zagadnienia historyczne, ekonomiczne, społeczne, kulturalne, religijne, filozoficzne, geograficzne i polityczne (również w ich międzynarodowym wymiarze) warunkujące rozwój danych obszarów językowych w obrębie języków studiowanych w ramach kierunku studiów	P6S_WK
K_W10	relacje między strukturami i instytucjami zajmującymi się kulturą, współpracą międzynarodową i międzykulturową obszarów kulturowych języków właściwych dla kierunku studiów	P6S_WK
K_W11	pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego, etyki zawodu tłumacza, w szczególności ochrony danych osobowych w świetle aktualnych przepisów prawnych	P6S_WK
K_W12	ekonomiczne, prawne i inne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej wynikających z kierunku studiów, w tym podstawowe zasady	P6S_WK

	tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości związanych z działalnością zawodową tłumacza (m. in. agencje/biura tłumaczeń, firmy świadczące usługi translatorskie)	
UMIEJĘTNOŚCI: absolwent potrafi		
K_Uo1	właściwie korzystać ze zdobytej wiedzy przedmiotowej oraz posługiwać się głównymi teoriami oraz paradygmatami badawczymi w celu formułowania i analizy problemów badawczych z zakresu dyscyplin naukowych w ramach studiowanego kierunku	P6S_UW
K_Uo2	dobierać metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie problemów badawczych w zakresie dyscyplin naukowych w obrębie studiowanego kierunku oraz uzasadnić swoje wybory jak również prezentować opracowane zagadnienia	P6S_UW
K_Uo3	przeprowadzić kwerendę biblioteczną, wykorzystywać bazy danych i posługiwać się zaawansowanymi technikami informacyjno-komunikacyjnymi, sporządzić bibliografię i przypisy ze stosowną dbałością o prawa autorskie, formatować dokumenty	P6S_UW
K_Uo4	rozpoznawać różne rodzaje wytworów kultury (teksty różnych gatunków) właściwe dla studiowanych języków i języka polskiego oraz przeprowadzać ich krytyczną analizę i interpretację z zastosowaniem typowych metod, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	P6S_UW / UK
K_Uo5	wykazywać się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia teoretyczną i praktyczną znajomością w zakresie dwóch języków kierunkowych zgodną z wymogami określonymi dla poziomu C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; w odniesieniu języka obcego uzupełniającego (lektorat) wymagane jest osiągnięcie poziomu A2	P6S_UW / UK
K_Uo6	tworzyć spójne wypowiedzi pisemne i wystąpienia ustne w językach właściwych dla kierunku studiów zgodne z wymogami określonymi dla poziomu C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz w języku polskim, dostosowane stylem do danego adresata; merytorycznie i fachowo argumentować oraz formułować wnioski z wykorzystaniem własnych poglądów jak i poglądów innych autorów w językach właściwych dla kierunku	P6S_UW / UK

	studiów oraz w języku polskim	
K_Uo7	wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje niezbędne w procesie przekładu w dwóch studiowanych językach z wykorzystaniem różnych źródeł (np. słowników, leksykonów i źródeł multimedialnych)	P6S_UW
K_Uo8	dokonywać przekładu tekstów z języka polskiego na języki właściwe dla kierunku studiów i odwrotnie z przeznaczeniem dla różnych grup odbiorców stosując różne rejestry i odmiany języka, unikając przy tym błędów interferencyjnych	P6S_UW / UK
K_Uo9	analizować i krytycznie interpretować teksty źródłowe (m. in. naukowe, literackie, urzędowe) oraz zjawiska kulturowe i społeczne	P6S_UW / UK
K_U10	porozumiewać się ze specjalistami w celu prowadzenia wymiany informacji i poglądów na tematy z zakresu lingwistyki stosowanej w językach studiowanych w ramach kierunku studiów oraz w języku polskim, z użyciem specjalistycznej terminologii oraz z wykorzystaniem różnych środków komunikacji	P6S_UK
K_U11	pracować w grupie wykonując powierzone zadania, jak również pełniąc rolę lidera przy wykonywaniu wspólnych projektów (także o charakterze interdyscyplinarnym); wykazywać się pomysłowością, aktywnością i systematycznością w realizacji projektów własnych i zespołowych; efektywnie organizować pracę swoją oraz innych, krytycznie oceniać jej priorytety i stopień zaawansowania	P6S_UO
K_U12	stale aktualizować zdobytą wiedzę; samodzielnie pracować nad rozszerzaniem znajomości języków właściwych dla kierunku studiów w dalszej edukacji w kontekście wykonywanego zawodu; rozwijać umiejętności badawcze w zakresie dyscyplin naukowych w ramach studiowanego kierunku	P6S_UU
KOMPETENCJE SPOŁECZNE: absolwent jest gotów do		
K_Ko1	prawidłowego posługiwania się wymaganymi w pracy tłumacza systemami normatywnymi oraz wybranymi normami i regułami (prawnymi, zawodowymi, moralnymi) w celu rozwiązywania problemów poznawczych i praktycznych	P6S_KK
K_Ko2	zasięgania opinii specjalistów z danej dziedziny (m. in. prawa, ekonomii, techniki) w kwestiach merytorycznych i językowych	P6S_KK
K_Ko3	wypełniania zobowiązań społecznych; ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego	P6S_KO

	obszarów języków kierunkowych, będąc jednocześnie otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; dostrzega konieczność śledzenia bieżących trendów kulturowych i cywilizacyjnych wykorzystując do tego celu różne media	
K_Ko4	efektywnego organizowania działania swojego i innych na rzecz interesu publicznego; ma świadomość priorytetów służących realizacji określonego zadania oraz zorientowany na zaplanowanie działań mających na celu uzyskanie realizacji stawianych sobie zadań	P6S_KO
K_Ko5	przestrzegania etyki zawodowej tłumacza związanej z odpowiedzialnością za rzetelność przekazywanej wiedzy i rozumie wagę poszanowania własności intelektualnej; dostrzega konieczność dbania o dorobek i tradycje zawodu tłumacza	P6S_KR
K_Ko6	właściwego rozpoznania możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanych kompetencji językowych i społeczno-kulturowych	P6S_KR

* W przypadku realizacji programu studiów prowadzącego do uzyskania kompetencji inżynierskich, obok odniesień do charakterystyk efektów uczenia się z I części załącznika, należy uwzględnić odniesienia do charakterystyk efektów uczenia się z części III zakończone określeniem (Inż), np. P6S_WG (Inż)

** W przypadku kierunku studiów przypisanego do dziedziny sztuki, obok odniesień do charakterystyk efektów uczenia się z I części załącznika, należy uwzględnić odniesienia do charakterystyk efektów uczenia się z części II zakończone określeniem (Sz), np. P6S_WG (Sz)

Przewodniczący Senatu
Uniwersytetu Rzeszowskiego

prof. dr hab. Sylwester Czopek
Rektor

CHARAKTERYSTYKA I WARUNKI REALIZACJI PROGRAMU STUDIÓW

Obowiązuje od roku akademickiego 2024/2025

Nazwa kierunku studiów		Lingwistyka stosowana	
Poziom studiów		Studia I stopnia	
Profil studiów		ogólnoakademicki	
1.	Łączna liczba godzin zajęć	st. stacjonarne	st. niestacjonarne
		2000 + 90 godzin praktyk	-
2.	Liczba punktów ECTS dla poszczególnych dyscyplin w ogólnej liczbie punktów ECTS wymaganych do ukończenia studiów na kierunku	Językoznawstwo	161 ECTS
		Literaturoznawstwo	4 ECTS
		Nauki o kulturze i religii	15 ECTS
3.	Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	st. stacjonarne	st. niestacjonarne
		140 ECTS	-
4.	Liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych, nie mniejsza niż 5 pkt ECTS – w przypadku kierunków studiów przyporządkowanych do dyscyplin w ramach dziedzin innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne	5 ECTS	
5.	Liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć do wyboru (nie mniej niż 30% ogólnej liczby punktów ECTS)	56 ECTS	
6.	Liczba godzin zajęć z wychowania fizycznego (w przypadku studiów pierwszego stopnia i jednolitych studiów magisterskich prowadzonych w formie studiów stacjonarnych)	60 h	
7.	Łączna liczba punktów ECTS przypisana do zajęć kształtujących umiejętności praktyczne – dotyczy profilu praktycznego	-	

8.	Łączna liczba punktów ECTS przypisana do zajęć związanych z prowadzoną działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach do których przyporządkowany jest kierunek studiów, uwzględniających przygotowanie studentów do prowadzenia działalności naukowej lub udział w tej działalności – dotyczy profilu ogólnoakademickiego	104 ECTS	
9.	Wymiar, zasady i formy odbywania praktyk zawodowych oraz liczba punktów ECTS przypisana do praktyk	Liczba godzin Czas trwania Punkty ECTS Sposób realizacji oraz warunki przystąpienia do realizacji praktyk Zakres praktyki:	90 h III rok (semestr 5) 4 ECTS <ol style="list-style-type: none">1. Każdy student kierunku <i>Lingwistyka stosowana</i> jest zobowiązany do odbycia praktyki zawodowej w wymiarze zgodnym z programem studiów.2. Praktyka jest integralną częścią procesu kształcenia. Niezaliczenie praktyki uniemożliwia uzyskanie dyplomu ukończenia studiów. Dla studentów studiów stacjonarnych I stopnia praktyka zawodowa wynosi 90 godzin.3. Podczas praktyki student wykorzystuje swoją wiedzę językową oraz umiejętności zdobyte podczas ćwiczeń tłumaczeniowych do wykonywania zadań powierzonych mu przez organizatora praktyki, polegających na prowadzeniu obsługi językowej w danej placówce.4. Praktyki mogą być realizowane w instytucjach i przedsiębiorstwach państwowych i prywatnych, tj. we wszelkiego rodzaju podmiotach gospodarczych posiadających kontakty międzynarodowe (małe, średnie i duże przedsiębiorstwa, spółki prawa handlowego, zakłady produkcyjne i usługowe, biura podróży, firmy zagraniczne oraz instytucje związane z handlem zagranicznym), ale także w instytucjach administracji samorządu terytorialnego, biurach tłumaczeń (także u tłumaczy przysięgłych prowadzących działalność gospodarczą), szkołach językowych.

5. W ramach praktyk studenci zobowiązani są do poznania specyfiki funkcjonowania przedsiębiorstwa/instytucji i wykonywania zadań, podczas których mogą wykorzystać swoją znajomość języków obcych, w szczególności do prowadzenia rozmów telefonicznych, pozyskiwania informacji z mediów, prowadzenia korespondencji, sporządzania tłumaczeń pisemnych i wykonywania tłumaczeń ustnych w zależności od specyficznych potrzeb placówki. Ponadto student zobowiązany jest do uczestnictwa w zadaniach wynikających z bieżącej działalności przedsiębiorstwa/instytucji, które zleci mu jego opiekun z ramienia placówki, w której odbywa się praktyka.
6. Praktyki są nieodpłatne. Jednak organizator praktyki może zawrzeć ze studentem odrębną umowę, bez pośrednictwa uczelni, w ramach której zobowiąże się do wypłaty wynagrodzenia.

Cele programowe praktyki:

1. Celem praktyki zawodowej jest zdobycie kompetencji w zakresie kierunku studiów, nauka samodzielności i analiza wiedzy zdobytej na uczelni, poprzez jej praktyczne wykorzystanie.
2. Cele szczegółowe to doskonalenie kompetencji translatorskich w zakresie tłumaczenia ustnego i pisemnego, doskonalenie umiejętności interpersonalnych, pogłębienie znajomości słownictwa fachowego/branżowego, kontakt z kulturą obcojęzyczną, wdrożenie w środowisko pracy i nawiązanie kontaktów na rynku pracy.

Miejsce praktyki

1. Praktyki odbywają się w placówce wskazanej przez studenta, po uprzednim uzyskaniu akceptacji ze strony Koordynatora praktyk lub w placówce wskazanej przez Katedrę Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Rzeszowskiego.
2. Studenci, którzy sami wskazują miejsce odbywania praktyki, są zobowiązani do złożenia pisemnej informacji o miejscu i terminie odbywania praktyki w terminie

		wyznaczonym przez Koordynatora praktyk. (druk: „Zgoda na odbycie praktyki”). Po zaakceptowaniu placówki zostanie z nią podpisane porozumienie o organizacji praktyki. 3. Studenci mogą również odbywać praktykę zawodową za granicą.
10.	Opis sposobów weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta w trakcie całego cyklu kształcenia	Dla wszystkich założonych w programie studiów efektów uczenia się zostały dobrane adekwatne i odpowiednio zróżnicowane metody ich weryfikacji. Uszczegółowienia dotyczące sposobów weryfikacji poszczególnych efektów uczenia się znajdują się w sylabusach. Kluczowe dla programu studiów efekty uczenia się są obowiązkowo sprawdzane w ramach pracy dyplomowej, będącej ostatnim etapem przed uzyskaniem kwalifikacji. Ocena efektów uczenia się jest podstawowym elementem sterującym procesami dydaktycznymi. Do najczęściej stosowanych metod należą egzaminy pisemne i ustne oraz zaliczenia na ocenę na podstawie testów i innych prac pisemnych, odpowiedzi ustnych, prezentacji.
11.	Warunki ukończenia studiów	Warunkiem ukończenia studiów jest uzyskanie określonych w programie efektów uczenia się oraz wymaganej liczby pkt ECTS, odbycie przewidzianych w programie praktyk, złożenie pracy dyplomowej oraz egzaminu dyplomowego.

Warunki realizacji programu studiów

Lp	Przedmioty lub grupy przedmiotów	Kierunkowe efekty uczenia się przypisane do przedmiotów/grup przedmiotów	Liczba godzin		Forma zaliczenia	Liczba pkt ECTS
			st. Stacj.	St niestacj		
Przedmioty ogólne						
1	przedmiot do wyboru: lektorat języka obcego	K_W07, K_U05, K_K06	120	-	ZO, E	8
2	wychowanie fizyczne	K_K06	60	-	ZO	0
3	podstawy przedsiębiorczości	K_W09, K_K04, K_W12	15	-	ZO	2
4	ochrona własności intelektualnej	K_W11, K_U12, K_K01, K_K05	10	-	ZO	1
5	przedmiot do wyboru: przedmiot ogólnouczelniany	-	30	-	Z	2
			Σ 235			Σ 13
Przedmioty podstawowe						

6	seminarium dyplomowe	K_Wo2, K_Wo3, K_Wo8, K_Uo1, K_Uo2, K_Uo3, K_Uo6, K_Uo9, K_Ko4	60	-	Z	10
7	praktyczna nauka języka angielskiego	K_Wo5, K_Wo7, K_Wo8, K_Uo5, K_Uo6, K_U11, K_U12, K_Ko6	350	-	ZO, E	27
8	tłumaczenie pisemne – język angielski	K_Wo4, K_Wo6, K_Wo8, K_Uo7, K_Uo8, K_Ko5	30	-	ZO	3
9	praktyczna nauka języka niemieckiego	K_Wo5, K_Wo7, K_Wo8, K_Uo5, K_Uo6, K_U11, K_U12, K_Ko6	375	-	ZO, E	28
10	tłumaczenie pisemne – język niemiecki	K_Wo4, K_Wo6, K_Wo8, K_Uo7, K_Uo8, K_Ko5	120	-	ZO	13
			Σ 935			Σ 81
Przedmioty kierunkowe						
11	gramatyka języka angielskiego	K_Wo5, K_Wo7, K_Uo5, K_Uo6, K_Ko6	60	-	ZO, E	5
12	gramatyka języka niemieckiego	K_Wo5, K_Wo7, K_Uo5, K_Uo6, K_Ko6	60	-	ZO, E	5
13	podstawy językoznawstwa ogólnego	K_Wo1, K_Wo2, K_Wo3, K_Uo1, K_Uo2, K_Ko2	30	-	Z, E	4
14	fonetyka i fonologia języka angielskiego	K_Wo7, K_Uo5, K_Ko6	30	-	ZO	3
15	fonetyka i fonologia języka niemieckiego	K_Wo7, K_Uo5, K_Ko6	30	-	ZO	3
16	aspekty wielojęzyczności	K_Wo5, K_Wo9, K_Uo2, K_Uo9, K_Ko3	15	-	ZO	2
17	lingwistyka tekstu	K_Wo1, K_Wo2, K_Wo3, K_Uo1, K_Uo2, K_Ko2	30	-	Z, ZO, E	2
18	stylistyka języka polskiego	K_Wo3, K_Wo8, K_Uo4, K_Uo6, K_Ko3	45	-	Z, ZO, E	4
19	lingwistyka kontrastywna	K_Wo3, K_Wo6, K_Wo7, K_Uo1, K_U10, K_Ko6	45	-	Z, ZO, E	5

20	kierunki badań lingwistycznych	K_Wo1, K_Wo2, K_Wo3, K_Uo1, K_Uo2, K_Ko2	30	-	Z, ZO, E	2
21	podstawy przekładoznawstwa	K_Wo3, K_Wo4, K_Uo4, K_Uo7, K_U10, K_Ko2, K_Ko5	30	-	Z, E	2
22	technologie informacyjne w pracy tłumacza	K_Wo4, K_Uo3, K_U12, K_Ko4	30	-	ZO	2
23	wprowadzenie do tłumaczenia ustnego (język angielski)	K_Wo4, K_Wo8, K_Uo7, K_U12, K_Ko1, K_Ko5	30	-	ZO	3
24	przygotowanie do zawodu tłumacza	K_Wo4, K_W11, K_W12, K_Uo7, K_U10, K_U12, K_Ko1, K_Ko4, K_Ko5	20	-	ZO	2
25	światowe dziedzictwo kulturowe	K_Wo5, K_Wo9, K_W10, K_Uo4, K_U11, K_Ko3, K_Ko4	30	-	Z, E	2
			Σ 515	-		Σ 46
Przedmioty kierunkowe do wyboru						
26	przedmiot do wyboru: analiza lingwistyczna i przekład tekstów klasycznych (łacina/greka)	K_Wo9, K_Uo9, K_Ko6	30	-	ZO, E	3
27	przedmioty do wyboru: wprowadzenie do tłumaczenia pisemnego (język angielski) / propedeutyka przekładu (język angielski)	K_Wo3, K_Wo4, K_Uo7, K_U12, K_Ko1, K_Ko5	30	-	ZO	4
28	przedmioty do wyboru: translatoryka – język angielski (teksty popularno-naukowe / techniczne / ekonomiczne / literackie / prawnicze)	K_Wo4, K_Wo6, K_Wo8, K_Uo7, K_Uo8, K_U10, K_Ko1, K_Ko5	120	-	ZO	12
29	przedmioty do wyboru: komunikacja interkulturowa w	K_Wo8, K_Uo6, K_Ko2, K_Ko3	60	-	ZO	8

	biznesie (język angielski) / teksty funkcjonalne w przedsiębiorstwie (język angielski)					
30	przedmioty do wyboru: analiza wybranych dzieł literackich (literatura światowa / literatura języka angielskiego)	K_Wo2, K_Wo3, K_U04, K_K03	30	–	ZO, E	4
31	przedmioty do wyboru: krajoznawstwo obszaru językowego angielskiego / niemieckiego	K_W09, K_W10, K_U11, K_U12, K_K03, K_K06	45	–	ZO, E	5
			Σ315			Σ36
Razem (suma uwzględnia przedmioty dla jednej specjalności/ jednej ścieżki kształcenia)			Σ 2000	–		Σ 176
Praktyka zawodowa	K_W04, K_W08, K_W11, K_W12, K_U07, K_U08, K_U10, K_U11, K_U12, K_K01, K_K02, K_K04, K_K05	90	–	ZO	4 ECTS	
Ogółem:			2090	–		180 ECTS

Opis przebiegu studiów z uwzględnieniem kolejności przedmiotów, zasad wyboru przedmiotów obieralnych oraz zasad realizacji ścieżek kształcenia:

Program studiów na I roku obejmuje przede wszystkim przedmioty, których celem jest przekazanie pogłębionej wiedzy językowej właściwej dla języków obcych studiowanych w ramach kierunku studiów i dotyczącej gramatyki (gramatyka języka angielskiego i niemieckiego), leksyki (praktyczna nauka języka angielskiego i niemieckiego) i systemu fonologicznego (fonetyka i fonologia języka angielskiego i niemieckiego) (**przedmioty podstawowe i kierunkowe: język angielski i niemiecki**). Ponadto tematyka wykładów w ramach **przedmiotów kierunkowych** obejmuje podstawową wiedzę lingwistyczną (podstawy językoznawstwa ogólnego, aspekty wielojęzyczności) oraz ćwiczenia z analizy lingwistycznej i przekładu tekstów klasycznych (przedmiot do wyboru: łacina/greka).

Pierwszymi przedmiotami kształcenia kierunkowego z teorii i praktyki tłumaczeń są ćwiczenia dotyczące tłumaczenia tekstów w semestrze 1 (przedmioty do wyboru: wprowadzenie do tłumaczenia pisemnego (język angielski) / propedeutyka przekładu (język angielski)) oraz wykład z podstaw przekładoznawstwa w semestrze 2, których zadaniem jest m.in. zapoznanie studentów z wybranymi teoriami przekładoznawstwa, głównymi pojęciami przekładoznawczymi, modelami procesu tłumaczenia. Przedmioty te mają przygotować studentów do praktycznych ćwiczeń z tłumaczenia różnorodnych tekstów w kolejnych

semestrach, a pierwsze ćwiczenia z tego obszaru to tłumaczenie pisemne - język angielski w semestrze 2.

Program studiów na I roku obejmuje również **przedmioty ogólne**, do których należą wychowanie fizyczne oraz podstawy przedsiębiorczości.

Ponadto każdy student zobowiązany jest na I roku studiów do ukończenia kursu BHP i szkolenia bibliotecznego.

Program studiów na II roku obejmuje przedmioty, których celem jest pogłębienie i poszerzenie o nowe aspekty wiedzy zdobytej na I roku studiów.

W ramach **kształcenia kierunkowego** studenci uczęszczają na zajęcia z lingwistyki tekstu, stylistyki języka polskiego i lingwistyki kontrastywnej. Przedmioty te służą przekazywaniu wiedzy lingwistycznej i uwalnianiu studentów na kompleksowość tekstów jako tworów językowych. Zwracają też uwagę na użycie środków językowych jako składników tekstów stosowanych w różnych zakresach komunikacji. Omawiane aspekty kontrastywne uwypuklają różnice i wskazują na podobieństwa w komunikacji interkulturowej.

W semestrze 3 i 4 w ofercie studiów (**przedmioty podstawowe i kierunkowe**) znajdują się praktyczne ćwiczenia z tłumaczeń, na których studenci doskonalą swoje umiejętności translatorskie stosując różne rejestry i style języków (przedmioty do wyboru: translatoryka – język angielski: teksty popularno-naukowe / techniczne / ekonomiczne / literackie / prawnicze; tłumaczenie pisemne – język niemiecki).

Ważną rolę w kształceniu tłumaczy odgrywa wiedza z dziedziny nauk o kulturze i religii oraz także z dziedziny literaturoznawstwa, dlatego w ramach **przedmiotów kierunkowych** w ofercie skierowanej do studentów znajdują się przedmioty do wyboru dotyczące wiedzy i komunikacji międzykulturowej oraz literatury. Są to: a) komunikacja interkulturowa w biznesie (język angielski) / teksty funkcjonalne w przedsiębiorstwie (język angielski), b) krajoznawstwo obszaru językowego angielskiego / niemieckiego, c) analiza wybranych dzieł literackich (literatura światowa / literatura języka angielskiego). Ich celem jest m. in. przekazanie podstawowej wiedzy z zakresu badań nauk o kulturze i religii oraz literaturoznawczych w odniesieniu do języków studiowanych w ramach kierunku studiów, jak również zwrócenie uwagi studentów na podobieństwa i różnice międzykulturowe w różnego rodzaju kontaktach oraz związany z nimi potencjał nieporozumień językowych, ponadto uświadomienie szczególnej roli tłumacza jako pośrednika w takich kontaktach.

W ramach wszystkich wyżej wymienionych typów przedmiotów duży nacisk kładzie się na praktyczne przygotowanie do zawodu tłumacza, czyli znajomość zagadnień i słownictwa prawniczego, ekonomicznego, technicznego, podstaw komunikacji w przedsiębiorstwie, zasad tworzenia wizerunku firmy czy też różnic kulturowych w zakresie biznesowym pomiędzy wybranymi obszarami językowymi. Ich celem jest przekazanie umiejętności wykorzystania wiedzy oraz kompetencji lingwistycznej i międzykulturowej w praktyce oraz w komunikacji językowej na różnych obszarach i w różnych zakresach.

Program studiów na II roku obejmuje również przedmioty, których zadaniem jest przekazanie pogłębionej wiedzy językowej właściwej dla języków obcych studiowanych w ramach kierunku studiów i dotyczącej praktycznej nauki języka angielskiego i niemieckiego.

Oprócz tego od 3 semestru studenci mają możliwość uczenia się trzeciego języka obcego (**przedmioty ogólne**; lektorat języka obcego), który mogą wybrać z oferty Studium Języków Obcych UR.

Program studiów na III roku obejmuje przedmioty, których celem jest ugruntowanie zdobytych wiadomości na I i II roku studiów i ich zastosowanie w nowych kontekstach.

W ramach **przedmiotów kierunkowych** studenci zapoznają się z kierunkami badań lingwistycznych. Uzyskują na zajęciach wgląd w stan badań współczesnej lingwistyki i jej tradycje. Poszczególne kierunki lingwistyczne ujmują się jako wynik ewolucyjnego spojrzenia na język oraz podkreśla się możliwość stosowania różnorodnych metod i podejść do jego opisu.

Przedmioty **kierunkowe** zaznajamiają studentów z aktualnymi potrzebami rynku pracy tłumacza, pozwalają na poznanie problematyki prowadzenia samodzielnej działalności tłumaczeniowej. Są to: ćwiczenia technologie informacyjne w pracy tłumacza oraz przygotowanie do zawodu tłumacza. Ponadto studenci otrzymują możliwość przetestowania swoich umiejętności translatorskich w profesjonalnych kabinach tłumaczeniowych w ramach zajęć wprowadzenie do tłumaczenia ustnego (język angielski). W semestrze 5 i 6 w ofercie studiów znajdują się również praktyczne ćwiczenia z tłumaczeń, na których studenci doskonalą swoje umiejętności translatorskie (przedmioty do wyboru: translatoryka - język angielski: teksty popularno-naukowe / techniczne / ekonomiczne / literackie / prawnicze; tłumaczenie pisemne - język niemiecki).

Kształcenie interkulturowe reprezentowane jest w semestrze 5 przez przedmiot światowe dziedzictwo kulturowe. Jego zadaniem jest rozwinięcie zdolności rozpoznawania związków i różnic w uwarunkowaniach i głównych kierunkach rozwoju życia społeczno-kulturowego oraz kształtowanie postawy tolerancji wobec odmienności kulturowych.

W ramach **seminarium dyplomowego** student zobowiązany jest do napisania i obronienia pracy licencjackiej, której tematyka związana jest z kierunkiem studiów.

W ramach **kształcenia ogólnego** studenci kontynuują naukę trzeciego języka obcego (lektorat języka obcego), a ponadto uzyskują zaliczenie z przedmiotów: podstawy ochrony własności intelektualnej i jednego z przedmiotów ogólnouczeniowych, które oferowane są każdego roku do wyboru z szerokiej oferty.

Ponadto integralną częścią programu studiów jest praktyka. Każdy student kierunku *Lingwistyka stosowana* jest zobowiązany do odbycia praktyki zawodowej w wymiarze zgodnym z programem studiów na kierunku *lingwistyka stosowana*. Niezaliczenie praktyki uniemożliwia uzyskanie dyplomu ukończenia studiów. Dla studentów studiów stacjonarnych I stopnia praktyka zawodowa wynosi 90 godzin i jest odbywana w semestrze 5.

Po ukończeniu studiów licencjackich absolwent kierunku *lingwistyka stosowana* dysponuje uporządkowaną podstawową wiedzą w zakresie językoznawstwa, podstawową wiedzą dotyczącą wybranych elementów literaturoznawstwa oraz kultury krajów dwóch obszarów językowych: angielskiego i niemieckiego, w tym dysponuje teoretyczną i praktyczną wiedzą przekładoznawczą odnoszącą się do w/w dyscyplin.

Posiada zatem kluczowe kompetencje wynikające z ukończonego kierunku studiów oraz aktualnych potrzeb rynku, do których można zaliczyć przede wszystkim:

1. odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia teoretyczną i praktyczną znajomość wybranych języków zgodną z wymogami określonymi w opisie poziomów biegłości językowej według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego: język angielski i niemiecki - poziom C1;
2. znajomość podstawowej terminologii z zakresu badań językoznawczych, nauk o kulturze i religii oraz literaturoznawczych w odniesieniu do języków studiowanych w ramach kierunku studiów;
3. podstawową wiedzę o metodyce wykonywania zadań, normach, procedurach, narzędziach komputerowych i dobrych praktykach stosowanych przez tłumacza tekstów pisemnych i ustnych;
4. podstawową wiedzę o wybranych zagadnieniach historycznych, społecznych, religijnych,

filozoficznych i politycznych w wymiarze międzykulturowym oraz o współczesnym życiu kulturalnym danych obszarów językowych (np. media, teatr, film). Ponadto, absolwent kierunku lingwistyka stosowana wykorzystując wiedzę z zakresu przedmiotów oferowanych w ramach studiów, posiada umiejętność poprawnego i skutecznego komunikowania się, jest przygotowany do samodzielnego rozwiązywania problemów zawodowych i wydawania opinii w zakresie uzyskanych kompetencji językowych.

Przewodniczący Senatu
Uniwersytetu Rzeszowskiego

prof. dr hab. Sylwester Czopek
Rektor